Porównanie tłumaczeń Izajasza 42:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Widziałeś\* wiele, lecz (na to) nie zważałeś, otwarte\*\* ma uszy, ale nie słucha.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Widziałeś, za ketiw, רָאִיתָ (ra’ita), pod. 1QIsa a : ראיתה ; lub: widzieć, za qere, רָאֹות (ra’ot). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) otwarte, ּפָקֹוחַ (paqoach): wg 1QIsa a : otwarte, פתחו . [↑](#footnote-ref-3)